

Česká televize
IČO: 00027383

a

HARTWELL INVEST a.s.
IČO: 27167917

**DODATEK č. 1 k zakázkové smlouvě
na výrobu AVD**

č. 1079277/562

Předmět smlouvy: změna rozsahu plnění

Cena, případně hodnota: 4.742.010,- Kč

Datum uzavření: 17. 10. 2016

DODATEK č. 1

ke smlouvě č. 1074662/562, jejímž předmětem je zakázková výroba zvukově obrazového záznamu – [redacted] s pracovním názvem: [redacted] (dále jen „AVD“) s hmotným plněním OBJEDNATELE, uzavřené smluvními stranami dne 18.1.2016 (dále jen „Smlouva“), mezi:

Česká televize

IČO: 00027383, DIČ: CZ00027383

Kavčí hory, 140 70 Praha 4

zřízená zákonem č. 483/1991 Sb. o České televizi, nezapisuje se do obchodního rejstříku

zastoupena: Petrem Dvořákem, generálním ředitelem

bankovní spojení: Česká spořitelna, a.s.

číslo účtu: 1540252/0800

(dále jen „OBJEDNATEL“)

a

HARTWELL INVEST a.s.

IČO: 27167917, DIČ: CZ27167917

se sídlem: Praha 4, U Habrovky 247/11, PSČ 140 00

zapsána: dne v Obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, sp.zn. B 9456

zastoupen(a): Ing. arch. Martinem Valovičem, předsedou představenstva

bankovní spojení: Česká spořitelna, a.s.

číslo účtu: 298381319/0800

(dále jen „ZHOTOVITEL“);

OBJEDNATEL a ZHOTOVITEL se dále společně označují také jako „smluvní strany“ či jednotlivě jako „smluvní strana“.

1. PŘEDMĚT DODATKU

- 1.1 Vzhledem k tomu, že OBJEDNATEL rozhodl o [redacted] [redacted], sjednávají smluvní strany tímto dodatkem změny a doplnění Smlouvy.

2. REGISTR SMLUV

Smluvní strany ve vzájemné shodě označily v dodatku Smlouvy, resp. ve Smlouvě žlutou barvou informace, které budou znečitelněny v souladu se zákonem o registru smluv. Takto bylo označeno zejména, nikoli však výlučně, obchodní tajemství, jehož utajení smluvní strany odpovídajícím způsobem zajišťují. Na informace, které v tomto dodatku, resp. Smlouvě nejsou označeny žlutou barvou, se po jejím uveřejnění postupem podle zákona o registru smluv nevztahuje povinnost mlčenlivosti dle tohoto odstavce.

3. ZMĚNY SMLOUVY

- 3.1 S ohledem na výše uvedené sjednávají smluvní strany následující změny a doplnění Smlouvy:

a) Tímto dodatkem se v článku 1, v článku 2, odst. 4.a) a v celém článku 7, odst. 2) Smlouvy [REDACTED]

b) Tímto dodatkem se v článku 2 Smlouvy odst. 11.b) ruší a nahrazuje se následujícím zněním:

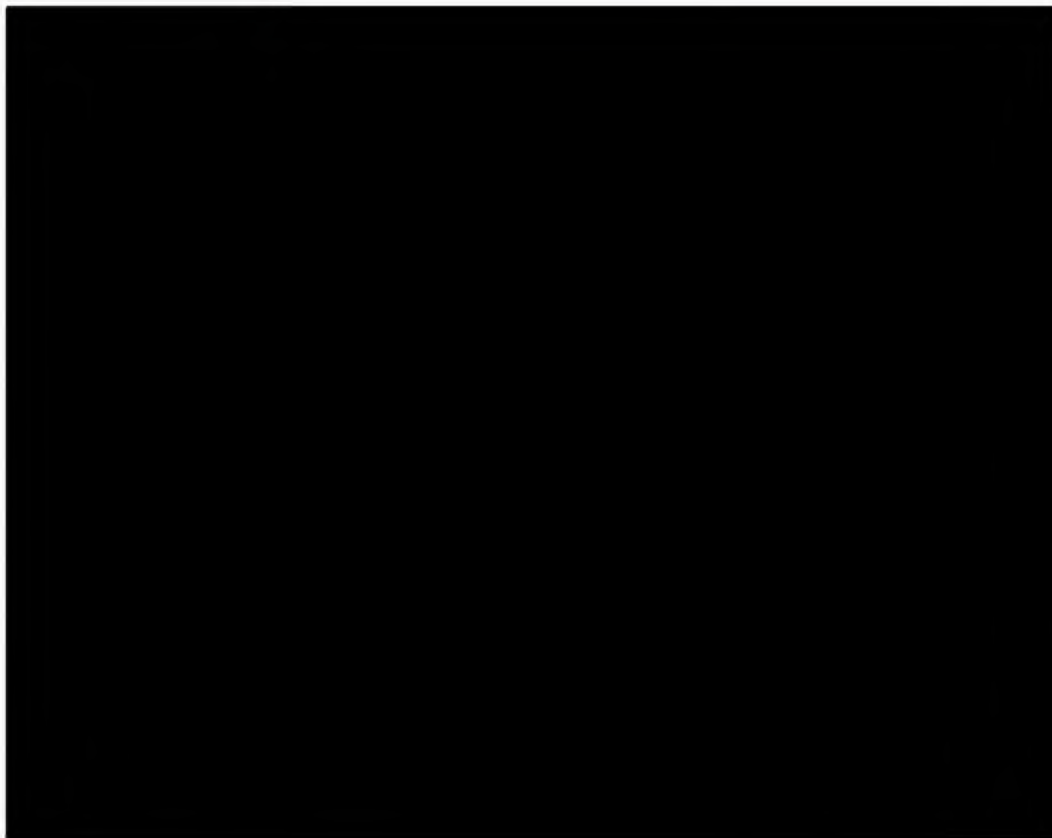
„Cena AVD celkem: 4.742.010,-Kč [REDACTED]“

c) Tímto dodatkem se v článku 3 doplňuje odst. 3) Smlouvy následovně:

„zahájení natáčení a ukončení natáčení [REDACTED]“

d) Tímto dodatkem se v článku 5, odst. 1) Smlouvy částka „4.194.855,-Kč (slovy: čtyři-milióny-sto-devadesát-čtyři-tisíc-osm-set-padesát-pět korun českých)“ mění na částku „**4.742.010,-Kč (slovy: čtyři-milióny-sedm-set-čtyřicet-dva-tisíc-deset korun českých)**“

e) Tímto dodatkem se do článku 5, odst. 2) Smlouvy doplňuje splátkový kalendář [REDACTED] v následujícím znění:



3.2 Povinnost mlčenlivosti upravená v čl. 10, odst. 8) Smlouvy se bude vykládat dle čl. 4 odst. 4.3 tohoto dodatku Smlouvy níže.

4. ZÁVĚREČNÁ UJEDNÁNÍ

4.1 Smluvní strany prohlašují, že vymezení předmětu dodatku Smlouvy a ceny, případně hodnoty předmětu dodatku Smlouvy na titulní straně tohoto dodatku Smlouvy nemá

normativní význam a uvádí se zde pouze pro účely provedení uveřejnění tohoto dodatku Smlouvy v registru smluv.

- 4.2 Tento dodatek Smlouvy nabývá platnosti a účinnosti dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami.
- 4.3 Smluvní strany se dohodly, že obsah tohoto dodatku Smlouvy se považuje za důvěrný, stejně jako veškeré informace, které vejdou ve známost smluvních stran v souvislosti s jednáním o uzavření tohoto dodatku Smlouvy, při jeho plnění a v souvislosti s ním, a žádná ze smluvních stran není bez předchozího písemného souhlasu druhé smluvní strany oprávněna dané informace sdělovat třetím osobám, a to ani po ukončení plnění tohoto dodatku Smlouvy či ukončení tohoto dodatku Smlouvy, s výjimkou informací: (i) s nimiž se smluvní strana seznámila nezávisle na druhé smluvní straně; (ii) které ČT sama sděluje třetím osobám v souvislosti s přípravou, výrobou, distribucí a/nebo propagací svého programového obsahu, k němuž se vztahuje tento dodatek Smlouvy, a/nebo v souvislosti se svou propagací (s výjimkou informací označených ZHOTOVITELEM jako jeho obchodní tajemství); (iii) které smluvní strana poskytne nebo uveřejní na základě právního předpisu nebo vykonatelného rozhodnutí soudu či správního orgánu; a (iv) které smluvní strana poskytne svým odborným poradcům a/nebo jiným spolupracovníkům vázaným zákonnou a/nebo smluvní povinností mlčenlivosti. Vzhledem k tomu, že tento dodatek Smlouvy podléhá povinnosti uveřejnění podle zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv (dále jen „**zákon o registru smluv**“), smluvní strany ve vzájemné shodě označily v jeho stejnopisech žlutou barvou informace, které budou znečitelněny v souladu se zákonem o registru smluv. Takto bylo označeno zejména, nikoli však výlučně, obchodní tajemství, jehož utajení smluvní strany odpovídajícím způsobem zajišťují. Na informace, které v tomto dodatku Smlouvy nejsou označeny žlutou barvou, se po jejím uveřejnění postupem podle zákona o registru smluv nevztahuje povinnost mlčenlivosti dle tohoto odstavce. Tento dodatek Smlouvy je oprávněna postupem podle zákona o registru smluv uveřejnit pouze ČT, a to v době do 80 dnů od jeho uzavření. Nedojde-li v této době k uveřejnění tohoto dodatku Smlouvy ze strany ČT, pak je k jeho uveřejnění postupem podle zákona o registru smluv oprávněna kterákoli smluvní strana.

- 4.4 Přílohy tvoří nedílnou součást tohoto dodatku Smlouvy.
- 4.5 Tento dodatek Smlouvy je vyhotoven ve čtyřech stejnopisech s platností originálu (tři pro OBJEDNATELE, jeden pro ZHOTOVITELE).

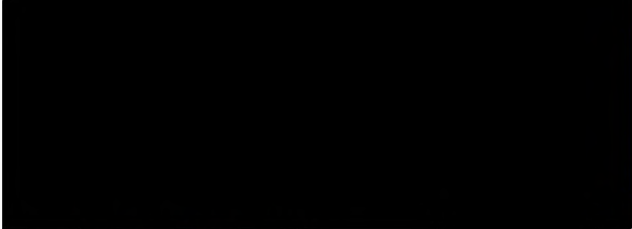

PŘÍLOHY:

Příloha č. 1: rozpočet na výrobu AVD schválený OBJEDNATELEM - [REDAKCE] (tato příloha se v souladu s § 3 odst. 2 písm. b) zákona o registru smluv neuveřejňuje ani ve znečitelněné podobě a považuje se za označenou žlutou barvou ve smyslu odst. 4.3)

Příloha č. 2: harmonogram výroby - [REDAKCE] (tato příloha se v souladu s § 3 odst. 2 písm. b) zákona o registru smluv neuveřejňuje ani ve znečitelněné podobě a považuje se za označenou žlutou barvou ve smyslu odst. 4.3)

Příloha č. 3: Smlouva s vyznačením znečitelněných částí pro účely registru smluv

Smluvní strany souhlasně prohlašují, že si tento dodatek Smlouvy pozorně přečetly, že jeho obsah je srozumitelný a určitý, a že jim nejsou známy žádné důvody, pro které by tento dodatek Smlouvy nemohl být smluvními stranami uzavřen a závazky z něj řádně plněny a nejsou jim známy žádné důvody, které by způsobovaly neplatnost tohoto dodatku Smlouvy. Na znamení toho, že s obsahem tohoto dodatku Smlouvy bez výhrad a ze své svobodné a vážné vůle souhlasí, a že tento dodatek Smlouvy nebyla uzavřena v tísní ani za jinak jednostranně nevýhodných podmínek, připojují smluvní strany své podpisy níže.

Česká televize**HARTWELL INVEST a.s.**
Jméno: Petr Dvořák
Funkce: generální ředitel
Místo: Praha
Datum: 10 -10- 2016
Jméno: Ing. arch. Martin Valovič
Funkce: předseda představenstva
Místo: Praha
Datum: 17.10.2016

ČESKÁ TELEVIZE

IČ: 00027383, DIČ: CZ00027383,
Kavčí hory

140 70 Praha 4

zřízena zákonem č. 483/1991 Sb., o České televizi
nezapisuje se do Obchodního rejstříku
bankovní spojení: Česká spořitelna, a.s., č. účtu: 1540252/0800
zastoupená: Petrem Dvořákem, generálním ředitelem
(dále jen „OBJEDNATEL“)
na straně jedné

a

HARTWELL INVEST a.s.

IČ: 27167917, DIČ: CZ 27167917

se sídlem: Praha 4, U Habrovky 247/11, PSČ 140 00

zapsaná v OR vedeném Městským soudem v Praze, spis. zn. B 9456
bankovní spojení: Česká spořitelna, a.s., č. účtu: 298381319/0800,
zastoupená: Ing. arch. Martinem Valovičem, předsedou představenstva
(dále jen „ZHOTOVITEL“)
na straně druhé

uzavírají tuto

SMLOUVU

1.

Předmět smlouvy

Předmětem této smlouvy (dále jen „Smlouva“) je **zakázková výroba zvukově obrazového záznamu** [redacted] s pracovním názvem:

(dále jen „AVD“),

s využitím hmotného plnění OBJEDNATELE

2.

Specifikace AVD

1) Autor scénáře: Různí

2) Režisér: Různí

3) Dramaturg za OBJEDNATELE: [redacted]

5) Přípustné rozmezí skutečné stopáže: [redacted]

6) Počet natáčecích dní: [redacted]

7) Výrobní technologie: [redacted]

- 8) Finální nosič: [REDACTED]
- 9) Zdroje zvukově obrazových záznamů užitých v AVD (dále jen „archivy“): [REDACTED]
- 10) Rozsah použitých archivů: [REDACTED]
- 11.a) [REDACTED]
- 11.b) Cena AVD celkem: 4.194.855,- Kč [REDACTED]
- 12) Výrobce zvukově obrazového záznamu podle §§ 79 a násl. zák. č. 121/2000 Sb., autorský zákon, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „autorský zákon“): Česká televize.

3. Termíny výroby

- 1) Dodání scénáře AVD OBJEDNATELI: [REDACTED]
- 2) Schválení scénáře AVD OBJEDNATELEM: [REDACTED]
- 3) Natačení AVD:
 - a) zahájení natáčení: [REDACTED]
 - b) ukončení natáčení: [REDACTED]
- 4) Dodání veškerého hrubého natočeného materiálu OBJEDNATELI: [REDACTED]
- 5) Kontrolní projekce - předběžné schválení dramaturgií OBJEDNATELE ve fázi off-line: [REDACTED]
- 6) Předložení návrhu titulkové listiny ke schválení OBJEDNATELI: [REDACTED]
- 7) Schvalovací projekce finální podoby AVD u OBJEDNATELE: [REDACTED]
- 8) Předání materiálů dle čl. 4 odst. 2 OBJEDNATELI nejpozději: [REDACTED]
- 9) Předpokládaný termín vysílání: [REDACTED]
- 10) Po schvalovací projekci AVD bude zejména v případě jeho neschválení sepsán písemný protokol podepsaný zástupci obou smluvních stran přítomných na schvalovací projekci. V případě neschválení budou uvedeny důvody, přičemž důvodem k neschválení je skutečnost, že dokončené AVD není v odpovídající technické kvalitě nebo že nebylo vyrobeno v souladu se scénářem nebo bylo vyrobeno v rozporu s čl. 4 odst. 6 až 8 Smlouvy. Nebude-li na schvalovací projekci ZHOTOVITEL přítomen, nebo odmítne-li protokol o neschválení AVD podepsat, zašle jej OBJEDNATEL doporučeně na adresu jeho sídla; není-li prokázán opak, považuje se protokol za doručený desátý den po jeho odeslání OBJEDNATELEM.
- 11) Pokud nebude AVD schváleno z důvodů odstranitelných vad, poskytne OBJEDNATEL ZHOTOVITELI přiměřenou lhůtu k odstranění nedostatků. OBJEDNATEL je povinen sdělit ZHOTOVITELI, zda upravené AVD schvaluje, či nikoli, do 5 dnů od doručení upraveného AVD. V případě schválení upraveného AVD bude o schválení sepsán písemný protokol podepsaný zástupci obou smluvních stran.
- 12) V případě, že ZHOTOVITEL neodstraní odstranitelnou vadu v přiměřené lhůtě poskytnuté dle odst. 11 výše, nebo v případě neodstranitelných vad je OBJEDNATEL oprávněn od

Smlouvy odstoupit, Smluvní strany si vrátí poskytnutá plnění a ZHOTOVITEL je povinen zničit veškerý materiál pořízený v souvislosti s výrobou AVD, případně je povinen jej vrátit autorům (např. výtvarné návrhy). Neodstranitelnou vadou je zejména taková, kterou nelze v přiměřené době na základě písemné výzvy OBJEDNATELE odstranit.

4.

Závazky ZHOTOVITELE

- 1) ZHOTOVITEL se zavazuje předložit OBJEDNATELI v termínu stanoveném v čl. 3 odst. 1 Smlouvy ke schválení scénář AVD a dále alespoň 10 dnů před zahájením natáčení [REDAKCE] hlavní tvůrčí a štábové profese včetně výše honorářů, přičemž OBJEDNATEL se zavazuje ke každému z předložených prvků vyjádřit do 5 pracovních dnů. ZHOTOVITEL se zavazuje předložit OBJEDNATELI hlavní tvůrčí a štábové profese včetně výše honorářů dle věty předchozí pouze v případě, že by se tyto předkládané prvky lišily od údajů a informací, které jsou obsaženy ve Smlouvě a v rozpočtu přiloženém ke Smlouvě. V případě, že by kterýkoli z prvků výše uvedených nebyl ze strany OBJEDNATELE schválen, ZHOTOVITEL bere na vědomí, že nelze zahájit výrobu AVD. V takovém případě je OBJEDNATEL oprávněn od Smlouvy odstoupit a požadovat na ZHOTOVITELI vrácení již vyplacené splátky, snížené o náklady, ZHOTOVITELEM dosud účelně a prokazatelně vynaložené v souvislosti s přípravou výroby AVD. Náklady je ZHOTOVITEL povinen doložit kopiemi příslušných dokladů. Případné změny výše uvedených prvků musí ZHOTOVITEL předložit k vyjádření OBJEDNATELI, bez jehož písemného souhlasu není oprávněn takové změny realizovat.
- 2) ZHOTOVITEL se zavazuje na základě OBJEDNATELEM schváleného scénáře vyrobit (s využitím hmotného plnění OBJEDNATELE v rozsahu dle přílohy A Smlouvy) a dodat OBJEDNATELI v termínu stanoveném v čl. 3 Smlouvy tyto materiály vztahující se [REDAKCE] AVD, kromě materiálů pod písm. b) a m):
 - a) zvukově obrazový záznam definitivní verze AVD na nosiči uvedeném v čl. 2 odst. 8 Smlouvy, jehož kvalita a parametry musí vyhovovat „Všeobecným technickým podmínkám pro pořady dodávané a vyráběné v České televizi“ (viz příloha Smlouvy); smluvní strany se dohodly, že AVD bude dodáno [REDAKCE]
 - b) veškerý hrubý natočený materiál k AVD na nosičích uvedených v čl. 2 odst. 8 Smlouvy, jejichž kvalita a parametry musí vyhovovat „Všeobecným technickým podmínkám pro pořady dodávané a vyráběné v České televizi“ (viz příloha Smlouvy); smluvní strany se dohodly, že hrubý materiál bude dodán [REDAKCE]
 - c) veškeré nosiče, zakoupené ZHOTOVITELEM z rozpočtu nebo zapůjčené pro výrobu OBJEDNATELEM
 - d) [REDAKCE] fotografií z natáčení na CD či DVD s fotografiemi ve formátu JPG resp. RAW
 - e) definitivní podobu scénáře AVD
 - f) definitivní podobu titulkové listiny schválené OBJEDNATELEM
 - g) popis obrazových záběrů a účinkujících pro archivní potřeby OBJEDNATELE
 - h) hudební sestavu pro hlášení OSA – tj. seznam použité hudby s uvedením názvů skladeb, přesné délky každé užití hudební nahrávky, jmen a příjmení autorů hudby a textu, a to v elektronické i v tištěné podobě na formuláři „Podklad pro hlášení OSA, INTERGRAM“ dodaném OBJEDNATELEM
 - i) povinné údaje pro hlášení INTERGRAM v případě použití zvukových záznamů vydaných k obchodním účelům a videoklipů – tj. rok výroby, název labelu snímku (popř. výrobce není-li label uveden), identifikační číslo nosiče (je-li uvedeno), jména a příjmení umělců, názvy uměleckých souborů a užitou stopáž, a to v elektronické i v tištěné podobě na formuláři „Podklad pro hlášení OSA, INTERGRAM“ dodaném OBJEDNATELEM
 - j) nosič s nahrávkou použité hudby vytvořené pro AVD

- k) seznam archivních obrazových záznamů a jiných obrazově zvukových záznamů, fotografií, výtvarných a jiných děl zařazených do AVD včetně rozsahu získaných licencí; u obrazových a zvukově obrazových záznamů bude uveden název, použitá stopáž, time code, kde se ukázka nachází v AVD, výrobce ukázky, název hudební skladby, autora hudby a autora textu (pokud se vyskytuje hudba), účinkující a rozsah licence, a to v elektronické i v tištěné podobě na formuláři „Hlášení o užití audiovizuálních děl“ dodaném OBJEDNATELEM
- l) originály smluv uzavřených dle odst. 3, případně prohlášení všech na AVD zúčastněných autorů a jiných nositelů práv o vypořádání a rozsahu licencí k užití jejich děl a výkonů v AVD, případně další smlouvy uzavřené za účelem naplnění závazku ZHOTOVITELE dle odst. 7
- m) kopie účetních dokladů k nákladům vynaloženým při výrobě AVD (tyto budou OBJEDNATELI předány při závěrečném vyúčtování AVD dle odst. 7.2 Smlouvy)

- 3) ZHOTOVITEL se zavazuje uzavřít vlastním jménem příslušné smlouvy o vytvoření děl a uměleckých výkonů a jiné smlouvy a získat od všech autorů, výkonných umělců a dalších nositelů práv, jejichž díla, výkony a jiné předměty ochrany budou zařazeny do AVD a užity při jeho užití, licence, svolení a souhlasy v rozsahu podle Smlouvy. ZHOTOVITEL se rovněž zavazuje, že od všech uvedených osob získá písemná svolení k zařazení jejich děl, výkonů a jiných předmětů ochrany do AVD a k postoupení licencí a svolení OBJEDNATELI. Smluvní strany se dohodly, že licence a svolení nabytá ZHOTOVITELEM postupuje ZHOTOVITEL OBJEDNATELI dnem schválení AVD OBJEDNATELEM. ZHOTOVITEL se zavazuje, že licence a svolení nabytá od výše uvedených osob do okamžiku jejich postoupení OBJEDNATELI nevyužije sám ani je zcela nebo zčásti neposkytne třetí osobě, s výjimkou jejich užití při výrobě AVD. Licence a svolení nabytá smlouvami dle tohoto odstavce budou výhradní, s výjimkou hudebních děl zařazených v AVD, jejich záznamů a v nich obsažených výkonů a dále s výjimkou děl/výkonů/jiných předmětů ochrany, které nebyly pořízeny či vytvořeny přímo pro účely AVD.
- ZHOTOVITEL je rovněž povinen se všemi nositeli práv vypořádat jejich nároky za vytvoření a užití jejich děl, výkonů a jiných předmětů ochrany tak, aby OBJEDNATEL mohl AVD užívat bez jakéhokoliv územního, množstevního, časového a technologického omezení všemi známými způsoby užití bez jakýchkoli finančních povinností vůči těmto osobám.
- Ve stejném rozsahu se ZHOTOVITEL zavazuje zajistit i práva k užití archivů použitých v AVD s výjimkou uvedenou v následující větě, nebo není-li s písemným souhlasem OBJEDNATELE sjednáno jinak – viz čl. 6 odst. 5 Smlouvy. Závazek uvedený v předchozí větě se nevztahuje na archivy, k nimž práva výrobce zvukově obrazového záznamu podle § 79 vykonává OBJEDNATEL a u kterých disponuje svolením od všech nositelů práv k zařazení do AVD a k užití při užití AVD.
- ZHOTOVITEL se zavazuje uzavřít smlouvu s fotografem a kameramanem tak, aby OBJEDNATEL byl oprávněn užívat bez jakéhokoliv územního, množstevního, časového a technologického omezení všemi známými způsoby užití fotografie pořízené v souvislosti s přípravou a natáčením AVD včetně fotografií užitých v AVD a části obrazové složky zvukově obrazového záznamu AVD, a to nejen při užití AVD a PR a promotion AVD a OBJEDNATELE, bez dalších finančních povinností vůči fotografovi a kameramanovi.
- Licenční smlouvy uzavírané ZHOTOVITELEM podle tohoto odstavce Smlouvy budou smlouvami opravňujícími, nikoli zavazujícími a OBJEDNATEL bude oprávněn poskytovat výše uvedená oprávnění třetí osobě.
- Jakákoli ujednání, která by byla v rozporu s výše uvedenými závazky, musí být předem písemně odsouhlasena OBJEDNATELEM.
- 4) Závazek ZHOTOVITELE dle čl. 4 odst. 3 Smlouvy se nevztahuje na:
- a) tvůrce a profese uvedené v odst. A.4 přílohy A Smlouvy,

- b) získání souhlasu autorů zveřejněných hudebních děl nebo děl ke zveřejnění nabídnutých a zaplacení odměny za oprávnění k užití jejich děl pro vytvoření AVD pro účely jeho vysílání OBJEDNATELEM a jeho vysílání OBJEDNATELEM, pokud jsou zastupováni Ochranným svazem autorským pro práva k dílům hudebním (OSA),
- c) získání souhlasu výkonných umělců a výrobců a zaplacení odměny za oprávnění k užití zvukových záznamů vydaných k obchodním účelům a uměleckých výkonů v nich obsažených pro vytvoření AVD a jeho televizní vysílání OBJEDNATELEM na území ČR, neboť takové užití je předmětem úplatné zákonné licence a OBJEDNATEL bude za něj hradit přiměřené odměny v souladu se zákonem a smlouvou uzavřenou v rámci povinné kolektivní správy dle § 96 autorského zákona s příslušným kolektivním správcem (INTERGRAM), a na získání souhlasu výkonných umělců a výrobců a zaplacení odměny za oprávnění k užití videoklipů, jejichž výrobci jsou zastupováni INTERGRAM, pro vytvoření AVD a jeho vysílání OBJEDNATELEM na území ČR,
- d) archivy, k nimž je rozsah zajištěných práv uveden v čl. 6 odst. 5 Smlouvy

Výše uvedené užití hudebních děl, zvukových záznamů vydaných k obchodním účelům a videoklipů zastupovaných autorů, výkonných umělců a výrobců se řídí smlouvami, které má OBJEDNATEL uzavřeny s kolektivními správci OSA a INTERGRAM.

ZHOTOVITEL je oprávněn zařadit do AVD bez předchozího výslovného souhlasu OBJEDNATELE pouze hudební díla, zvukové a zvukově obrazové záznamy a videoklipy vytvořené přímo pro AVD nebo odpovídající podmínkám stanoveným v písm. b) a c).

- 5) ZHOTOVITEL je povinen uvést ve smlouvách s autory, tvůrčími pracovníky a výkonnými umělci závazek součinnosti ve prospěch OBJEDNATELE při promotion AVD a OBJEDNATELE v přiměřeném rozsahu, tj. ke spolupráci při výrobě upoutávek na AVD a self promotion OBJEDNATELE, k poskytnutí rozhovorů týkajících se jejich účasti na výrobě AVD pro tisková média, pořízení jejich fotografií apod., s tím, že odměna za plnění tohoto závazku bude zahrnuta v odměně sjednané ve smlouvě s výše uvedenými osobami podle čl. 4 odst. 3 Smlouvy.
- 6) ZHOTOVITEL prohlašuje a zaručuje, že AVD nebude obsahovat skrytá obchodní sdělení. ZHOTOVITEL se zavazuje, že pro výrobu AVD nepoužije žádný sponzorský příspěvek ani příspěvek od zadavatele umístění produktu bez předchozího písemného souhlasu OBJEDNATELE, a to ani ve formě věcného plnění. ZHOTOVITEL bere na vědomí, že rozhodnutím OBJEDNATELE mohou být do AVD začleněna obchodní sdělení ve smyslu zákona č. 231/2001 Sb., o provozování rozhlasového a televizního vysílání, ve znění pozdějších předpisů, zejména umístění produktu. V případě, že se pro takové začlenění OBJEDNATEL rozhodne, uzavřou strany dodatek ke Smlouvě, v němž budou uvedeny konkrétní podmínky začlenění obchodního sdělení; ZHOTOVITEL není oprávněn uzavření takového dodatku odmítnout. ZHOTOVITEL bere na vědomí, že mu ze začlenění obchodního sdělení nenáleží žádná zvláštní odměna či provize, OBJEDNATEL se však zavazuje uhradit případné účelně vynaložené náklady se začleněním obchodního sdělení spojené.
- 7) ZHOTOVITEL se zavazuje, že AVD a jakýkoli v něm obsažený materiál, včetně archivů, nebude porušovat jakékoli autorské právo, právo k ochranné známce, právo k obchodnímu jménu, právo na soukromí nebo jakékoli osobnostní nebo vlastnické právo jakékoli osoby. Pokud by přesto byly vůči OBJEDNATELI v souvislosti s užitím AVD uplatněny oprávněné nároky jakýchkoliv třetích osob, ZHOTOVITEL se zavazuje je uspokojit a uhradit OBJEDNATELI škodu, která OBJEDNATELI s jejich uplatněním vznikla.
- 8) ZHOTOVITEL se zavazuje při přípravě a výrobě AVD plně respektovat zákon č. 231/2001 Sb., o provozování rozhlasového a televizního vysílání, ve znění pozdějších předpisů, a to zejména jeho ustanovení týkající se obsahu vysílaných programů, např. z hlediska zařazení AVD do vysílání před 22.00 hod., tj. obsah AVD nesmí ohrozit fyzický, psychický nebo mravní vývoj dětí a mladistvých a dále dodržet ustanovení zejm. § 32 odst. 1 písm. c), d), e), f) a i) cit. zákona) a ustanovení týkající se obchodních sdělení (§ 48, § 52, § 53 a § 53a), zákon č. 483/1991 Sb., o České televizi, ve znění pozdějších předpisů a zákon č. 132/2010 Sb., o audiovizuálních mediálních službách na vyžádání, ve znění pozdějších předpisů, a to

zejména ustanovení týkající se audiovizuálních obchodních sdělení, jakož i další obecně závazné právní předpisy, a dále Kodex České televize, s jehož zněním se před podpisem Smlouvy seznámil. OBJEDNATEL je oprávněn kdykoli v průběhu výroby nebo schvalování AVD ZHOTOVITELI sdělovat připomínky k potenciálnímu nesouladu AVD s právními předpisy. Sdělí-li OBJEDNATEL připomínky k AVD ve smyslu tohoto odstavce, je ZHOTOVITEL povinen je zapracovat.

- 9) ZHOTOVITEL je pověřen kompletním zajištěním výroby AVD podle scénáře, rozpočtu a v termínech dle čl. 3, s výjimkou plnění, která je pro výrobu AVD povinen zajistit OBJEDNATEL. ZHOTOVITEL je ve vztahu k OBJEDNATELI vždy odpovědný za porušení svého závazku, vyjma případů způsobených vyšší mocí nebo okolnostmi majícími svůj původ v jednání nebo nečinnosti OBJEDNATELE. ZHOTOVITEL není oprávněn pověřit bez předchozího písemného souhlasu OBJEDNATELE výrobou AVD nebo zajištěním dílčích plnění při jeho výrobě třetí osobu. V případě pověření dle předchozí věty ZHOTOVITEL odpovídá OBJEDNATELI, jako by plnil sám.
- 10) ZHOTOVITEL je povinen průběžně informovat OBJEDNATELE o všech důležitých záležitostech souvisejících s realizací AVD. V případě natáčení AVD v zahraničí se ZHOTOVITEL zavazuje uhradit cestovní náhrady (stravné, cestovné a ubytování) zaměstnanců ČT a pojištění techniky ČT.
- 11) K PR a promotion AVD, sdělování informací o AVD a průběhu jeho realizace třetím osobám jakýmkoliv způsobem, včetně elektronických sociálních sítí (např. Facebook, Twitter), je ZHOTOVITEL oprávněn pouze s předchozím výslovným písemným souhlasem útvaru OBJEDNATELE Komunikace a PR (pressct@ceskatelevize.cz), v případě elektronických sociálních sítí úseku OBJEDNATELE Nová média. ZHOTOVITEL OBJEDNATELI sdělí administrátorské (tj. s nejvyšším oprávněním) přístupové údaje k účtům na sociálních sítích a bude s OBJEDNATELEM (úsek Nová média) koordinovat svou činnost vkládání propagačního obsahu k AVD, případně další úkony vedoucí k propagaci AVD v uvedeném prostředí.

5.

Závazky OBJEDNATELE, cena plnění

- 1) OBJEDNATEL se zavazuje uhradit ZHOTOVITELI za výrobu AVD celkovou částku (viz rozpočet na výrobu AVD schválený OBJEDNATELEM):

4.194.855,- Kč

(slovy: čtyři-milióny-sto-devadesát-čtyři-tisíc-osm-set- padesát-pět korunčeských) + DPH

ZHOTOVITEL je zaregistrován jako plátce daně z přidané hodnoty.

- 2) Uvedená celková částka je splatná v následujících splátkách:

Všechny faktury s náležitostmi daňových dokladů vystavené v souladu s tímto odst. Smlouvy budou doručeny OBJEDNATELI tak, aby jejich splatnost nastala 30 kalendářních dní po jejich doručení. Faktury je třeba doručit příslušné podatelně OBJEDNATELE pro oddělení finanční účtárny. Sjednává se, že bude-li ZHOTOVITEL zasílat nebo v průběhu účinnosti Smlouvy využije možnosti zasílat faktury elektronickou poštou, je povinen je zasílat v PDF formátu ze své e-mailové adresy na e-mailovou adresu OBJEDNATELE: faktury@ceskatelevize.cz. Za den doručení faktury OBJEDNATELI se považuje den doručení na e-mailovou adresu OBJEDNATELE, což je zároveň považováno za souhlas s využitím této formy komunikace. Stejný způsob elektronického doručení se použije i v případě, nebude-li faktura obsahovat stanovené náležitosti nebo v ní nebudou správně uvedeny údaje, a také v případě zasilání opravných faktur.

OBJEDNATEL je oprávněn uhradit za ZHOTOVITELE DPH ze zdanitelného plnění dle Smlouvy přímo příslušnému správci daně (tj. na účet správce daně) ve smyslu § 109a zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů (dále také jen „zákon o DPH“). Pokud OBJEDNATEL takto postupuje, zanikne jeho smluvní závazek zaplatit částku odpovídající DPH ZHOTOVITELI.

ZHOTOVITEL prohlašuje, že ve Smlouvě uvedl svůj bankovní účet zveřejněný správcem daně způsobem umožňujícím dálkový přístup ve smyslu zákona o DPH.

ZHOTOVITEL se zavazuje, že na každém daňovém dokladu adresovaném OBJEDNATELI uvede jako bankovní účet určený pro účely poskytnutí úplaty za zdanitelné plnění dle Smlouvy svůj účet zveřejněný správcem daně způsobem umožňujícím dálkový přístup ve smyslu zákona o DPH.

Uvede-li ZHOTOVITEL na daňovém dokladu jiný účet než účet zveřejněný správcem daně způsobem umožňujícím dálkový přístup ve smyslu zákona o DPH, tj. v registru plátců DPH, je OBJEDNATEL dle svého výhradního uvážení oprávněn uhradit ZHOTOVITELI dané zdanitelné plnění buď (i) na účet zveřejněný správcem daně způsobem umožňujícím dálkový přístup ve smyslu zákona o DPH, nebo (ii) na účet uvedený na daňovém dokladu. Pokud OBJEDNATEL takto postupuje, zanikne jeho smluvní závazek zaplatit dané zdanitelné plnění a částku odpovídající DPH ZHOTOVITELI.

ZHOTOVITEL se dále zavazuje OBJEDNATELE předem prokazatelně písemně informovat o připravované změně údaje o účtu zveřejněném správcem daně způsobem umožňujícím dálkový přístup ve smyslu zákona o DPH.

ZHOTOVITEL prohlašuje, že správce daně před uzavřením Smlouvy nerozhodl, že je nespolehlivým plátcem ve smyslu zákona o DPH. V případě, že správce rozhodne po uzavření Smlouvy, že je ZHOTOVITEL nespolehlivým plátcem ve smyslu zákona o DPH, zavazuje se ZHOTOVITEL informovat o tom prokazatelně písemně OBJEDNATELE do 24 hodin poté, kdy mu bylo doručeno příslušné rozhodnutí správce daně, a to bez ohledu na vykonatelnost takového rozhodnutí a způsob jeho doručení.

- [REDACTED]
- 3) OBJEDNATEL poskytne pro výrobu AVD rovněž hmotné plnění, jehož rozsah je specifikován v příloze A Smlouvy. Pokud nebude z důvodů na straně ZHOTOVITELE dodržen termín při čerpání závazně objednaného hmotného plnění, nabídne OBJEDNATEL nejbližší možný náhradní termín. Pokud nebude hmotné plnění ZHOTOVITELEM využito ani v náhradním termínu, ZHOTOVITEL si je může objednat, avšak na svoje vlastní náklady. Tím není dotčen nárok OBJEDNATELE na úhradu případných storno poplatků naběhlých za nevyčerpané hmotné plnění, které je OBJEDNATEL oprávněn započíst na dosud nevyplacenou část ceny AVD.
- [REDACTED]

6.

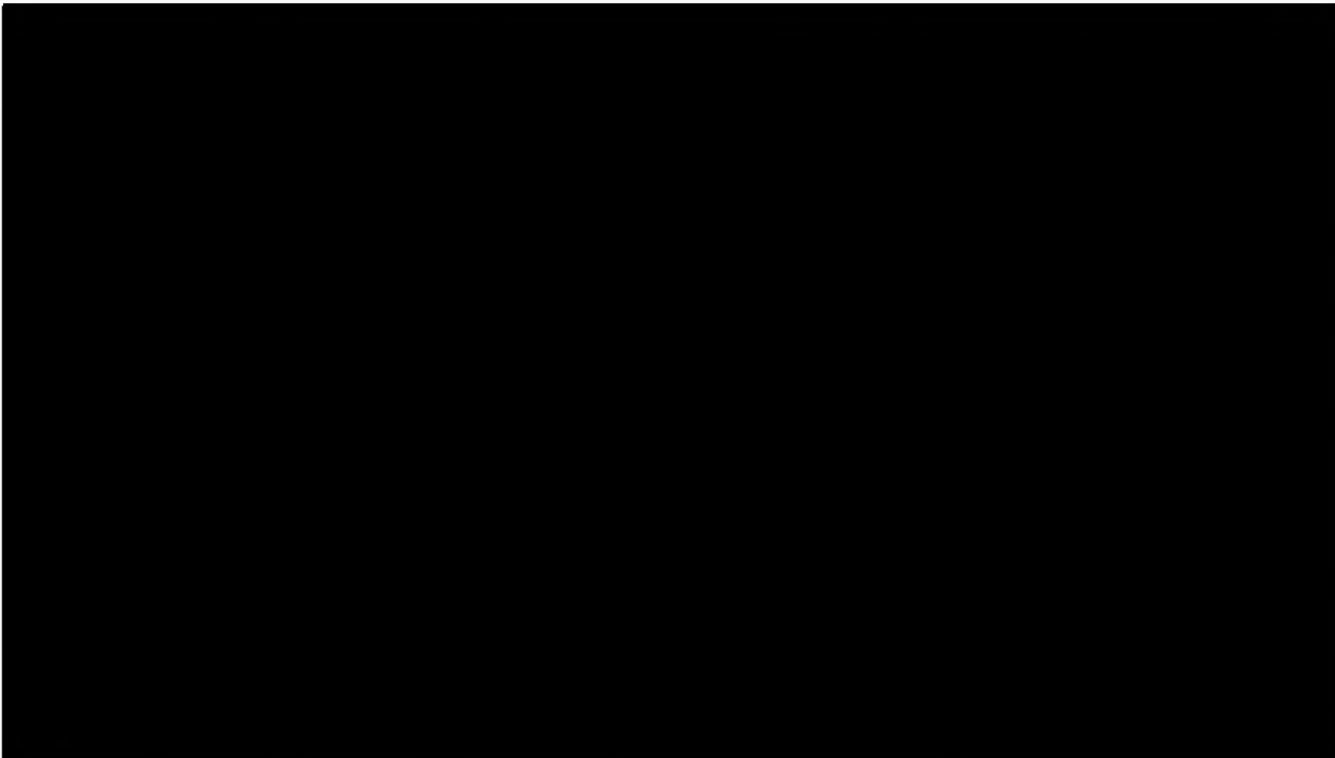
Svolení a licence k AVD

- 1) OBJEDNATEL získává okamžikem schválení AVD OBJEDNATELEM, s výjimkami uvedenými v čl. 4 odst. 4 Smlouvy, výhradní oprávnění k užití AVD nebo jeho částí a/nebo jakýchkoli prvků v něm obsažených vytvořených či pořízených přímo pro účely AVD po dobu autorskoprávní ochrany ve všech zemích světa bez množstevního a technologického omezení v následujícím rozsahu:
- ke sdělování AVD nebo jeho části veřejnosti všemi způsoby v rozsahu dle §§ 18-23 autorského zákona s výjimkou práv kolektivně spravovaných, zejména licenci k promítání v kinech a jinému provozování ze záznamu a jeho přenosu, k vysílání televizi klasickou, kabelovou, satelitní, terestriální, interaktivní, předplatitelskou a placenou, včetně pay-per channel, pay-per-view, near video-on-demand a uzavřených okruhů v hotelech, nemocnicích, školách, dopravních prostředcích, technologií analogovou a digitální, off-line i on-line, rozhlasem, k přenosu televizního nebo rozhlasového vysílání, k provozování televizního a rozhlasového vysílání, a to jakkoli často, k zpřístupňování AVD způsobem, že kdokoli může mít k němu přístup na místě a v čase podle své vlastní volby, zejména počítačovou nebo obdobnou síť,
 - k pořízení trvalých nebo dočasných, přímých nebo nepřímých zvukově obrazových a zvukových rozmnoženin AVD samostatně nebo ve spojení či v souboru s jinými autorskými či neautorskými díly jakýmkoli prostředky a v jakékoli formě a v libovolném počtu za účelem zpřístupňování AVD prostřednictvím těchto rozmnoženin,
 - k rozšiřování originálu nebo rozmnoženin AVD, tj. jejich zpřístupňování prodejem nebo jiným převodem vlastnického práva včetně jejich nabízení za tímto účelem,
 - k pronájmu originálu nebo rozmnoženin AVD, tj. jejich zpřístupňování poskytnutím k dočasné osobní potřebě za účelem přímého nebo nepřímého hospodářského nebo obchodního prospěchu,
 - k půjčování originálu nebo rozmnoženin AVD, tj. jejich zpřístupňování zařízením přístupným veřejnosti poskytnutím k dočasné osobní potřebě nikoli za účelem přímého nebo nepřímého hospodářského nebo obchodního prospěchu,
- [REDACTED]

- g) k pořízení libovolných jazykových verzí AVD dabingem nebo titulováním, s originálními nebo postsynchronizovanými zvuky,
- h) k přerušování AVD za účelem vkládání reklamy či jiných vstupů, a/nebo k jeho sdělování v děleném nebo jinak upraveném obrazu obsahujícím v oddělené části reklamu, sponzoring, selfpromotion nebo jiné textové a obrazové informace; za dělený obraz se považuje rovněž překrytí části obrazu uvedenými informacemi; součástí této licence je rovněž souhlas s případným umístěním produktu do AVD ve smyslu zákona č. 231/2001 Sb. o provozování rozhlasového a televizního vysílání, ve znění pozdějších předpisů, a to i dodatečným,
- i) k opatření AVD logem nebo jiným označením provozovatele televizního vysílání, včetně textových, obrazových či jiných informací, a to libovolně často,
- j) k výrobě, rozmnožení a rozšiřování propagačního materiálu tiskem, vysíláním, umístěním na webových stránkách OBJEDNATELE atd. pro účely propagace AVD a OBJEDNATELE, včetně oprávnění užít přiměřeným způsobem jména, biografie a obrazového snímku autorů a výkonných umělců zúčastněných na výrobě AVD pro tyto propagační účely,
- k) k zařazení AVD nebo jeho částí beze změny, po zpracování, samostatně i ve spojení s jinými autorskými díly do jiného díla (např. stříhové filmy, programové upoutávky, rozmnoženiny DVD) a užití těchto nově vytvořených děl ve výše uvedeném rozsahu,

OBJEDNATEL není povinen využít oprávnění, která Smlouvou nabyl.

- 3) Právo přihlašovat AVD na festivaly a soutěže (domácí i zahraniční) má pouze OBJEDNATEL. Případné peněžité ceny náleží OBJEDNATELI. ZHOTOVITEL může AVD přihlásit na festival či soutěž po předchozím písemném souhlasu OBJEDNATELE. Osobní ceny však obdrží příslušná osoba, již byla cena udělena.
- 4) ZHOTOVITEL bere na vědomí, že Smlouvou se mu neposkytuje jakékoliv oprávnění k užití AVD.



7.

Rozpočet, vyúčtování, doklady

- 1) Rozpočet na výrobu AVD, předložený ZHOTOVITELEM a schválený ze strany OBJEDNATELE je přílohou Smlouvy. ZHOTOVITEL plně odpovídá za správnost cenových kalkulací. Tento rozpočet je v dobré víře sestavený, limitní a nepřekročitelný. Za jakékoli případné překročení celkové částky uvedené v čl. 5 odst. 1 Smlouvy s výjimkou překročení z důvodů vyšší moci nebo z důvodů způsobených nebo předem schválených OBJEDNATELEM je ZHOTOVITEL v plné výši odpovědný a zavazuje se náklady spojené s takovým překročením uhradit, s výjimkou překročení částky za externí techniku, kdy případný rozdíl bude hrazen OBJEDNATELEM.
- 2) Po schválení [REDAKCE] AVD OBJEDNATELEM je ZHOTOVITEL povinen ve lhůtě do dvou měsíců od schvalovací projekce [REDAKCE] AVD předložit OBJEDNATELI kompletní a konečné písemné vyúčtování skutečných nákladů vynaložených na výrobu AVD, [REDAKCE]. Vyúčtování musí být provedeno v souladu se strukturou schváleného rozpočtu na výrobu AVD, jenž je přílohou Smlouvy.

[REDAKCE]

Na písemnou žádost OBJEDNATELE doručenou ZHOTOVITELI nejpozději šest měsíců po dni schválení AVD je ZHOTOVITEL povinen nechat vyúčtování ověřit auditem. Auditorskou firmu určí OBJEDNATEL s tím, že o náklady na audit bude dodatkem ke Smlouvě navýšen rozpočet AVD.

ZHOTOVITEL není oprávněn bez předchozího písemného souhlasu OBJEDNATELE provádět jakékoliv přesuny mezi jednotlivými rozpočtovými položkami, pokud by se výše příslušné položky změnila [REDAKCE]

Vyúčtování musí obsahovat kopie příslušných účetních dokladů včetně kopií uzavřených licenčních a dalších smluv, s výjimkou dokladů o provizi ZHOTOVITELE a takových plněních, která poskytuje přímo ZHOTOVITEL v souladu s rozpočtem AVD schváleným OBJEDNATELEM. OBJEDNATEL je povinen ZHOTOVITELI sdělit do 10 pracovních dnů od přijetí vyúčtování, zda vyúčtování schvaluje, či nikoli, spolu s důvody případného

neschválení. ZHOTOVITEL je povinen odstranit případné nedostatky vyúčtování do 10 pracovních dnů od doručení vjiždění OBJEDNATELE.

Neodstranitelným nedostatkem je zejména takový, který nelze v přiměřené době na základě písemné výzvy OBJEDNATELE odstranit.

- 4) ZHOTOVITEL je povinen vést přesné, pravdivé a úplné účetní knihy o výdajích učiněných v souvislosti s výrobou AVD a OBJEDNATEL je po dohodě oprávněn navštívit kanceláře ZHOTOVITELE a veškerá místa natáčení a prostřednictvím svých zplnomocněných zástupců kontrolovat doklady prokazatelně se vztahující k výrobě AVD.

8.

Další ujednání

- 1) Veškerý majetek (vč. nosičů) zakoupený či pořízený v rámci rozpočtu či zapůjčený OBJEDNATELEM pro účely výroby AVD je majetkem OBJEDNATELE. ZHOTOVITEL ani žádná jiná třetí osoba není bez písemného souhlasu OBJEDNATELE oprávněna k jakémukoliv jinému užití tohoto majetku než pro výrobu AVD, jež je specifikováno Smlouvou. Veškerý majetek pořízený v rámci rozpočtu AVD předá ZHOTOVITEL OBJEDNATELI nejpozději s předáním předposlední faktury v sídle OBJEDNATELE. Veškerý majetek musí být evidován v následující struktuře: 1/ pořizovací číslo 2/ název-popis 3/ pořizovací cena 4/ datum pořízení. Ustanovení tohoto odstavce se nevztahuje na majetek, který byl prokazatelně a oprávněně zlikvidován nebo spotřebován; uvedenou skutečnost ZHOTOVITEL doloží čestným prohlášením.
- 2) OBJEDNATEL si vyhrazuje právo změnit v průběhu výroby AVD pověřeného dramaturga s tím, že o této skutečnosti bude neprodleně informovat ZHOTOVITELE.
- 3) OBJEDNATEL si vyhrazuje právo schvalovat případné změny všech schválených fyzických a právnických osob podílejících se na plnění předmětu Smlouvy. Pokud schválená změna ve smluvních partnerech ZHOTOVITELE povede prokazatelně k nárůstu nákladů na plnění předmětu Smlouvy, rozpočet bude navýšen odpovídajícím způsobem.
- 4) Text úvodních i závěrečných titulků AVD bude konzultován s OBJEDNATELEM a musí být OBJEDNATELEM písemně schválen.
- 5) Úvodní titulky AVD musí obsahovat tento text:

**Česká televize
uvádí**

Na konci závěrečných titulků AVD bude uvedeno, že AVD vyrobil ZHOTOVITEL, a to takto:

**Ve společnosti HARTWELL INVEST a.s., divize HARTWELL MÉDIA
vyrobila**

© Česká televize + rok prvního uveřejnění

www.ceskatelevize.cz

- 6) Součástí závěrečných titulků AVD může být poděkování neziskovým a veřejným právnickým osobám (nadace, obecně prospěšné společnosti, příspěvkové organizace atd.) či

nepodnikajícím fyzickým osobám, jež na výrobě AVD spolupracovaly. Součástí závěrečných titulků AVD nesmí být poděkování právníkům založeným za účelem podnikání a/nebo fyzickým osobám – podnikatelům. Součástí poděkování nesmí být logo ani animovaný titulek.

- 7) Právo uzavírat smlouvy s případnými sponzory AVD má pouze OBJEDNATEL.
- 8) OBJEDNATEL si vyhrazuje právo z vážných programových důvodů odstoupit od Smlouvy [REDAKCE], což je povinen bez zbytečného odkladu písemně oznámit ZHOTOVITELI. V takovém případě je OBJEDNATEL povinen uhradit ZHOTOVITELI nutné náklady, jím dosud účelně a prokazatelně vynaložené na výrobu AVD. ZHOTOVITEL je povinen tyto náklady doložit kopiemi příslušných účetních dokladů.

- 10) Vlastnictví ke zvukově obrazovým nebo zvukovým materiálům, které vzniknou v průběhu plnění Smlouvy, přechází na OBJEDNATELE okamžikem jejich vytvoření. Odpovědnost za ztrátu, poškození či zničení těchto materiálů nese až do okamžiku řádného předání těchto materiálů ZHOTOVITEL.
- 11) Odpovědnost za ztrátu, poškození či zničení techniky a dalších věcí (dále jen „věci“), které OBJEDNATEL zapůjčí ZHOTOVITELI pro účely plnění Smlouvy, nese ZHOTOVITEL až do okamžiku jejich řádného protokolárního předání OBJEDNATELI. ZHOTOVITEL je povinen se při převzetí věcí seznámit s „Pravidly pro půjčování techniky a dalších movitých věcí ČT“ a je povinen je dodržovat. ZHOTOVITEL je povinen o zapůjčené věci řádně pečovat a vrátit je OBJEDNATELI nejpozději do termínu schvalovací projekce – viz čl. 3 Smlouvy. Případnou náhradu škody bude OBJEDNATEL uplatňovat dle příslušných ustanovení o odpovědnosti za škodu zák. č. 89/2012 Sb., občanský zákoník (dále jen „občanský zákoník“).
- 12) ZHOTOVITEL se zavazuje zdržet se po dobu 5 let od podpisu Smlouvy jakéhokoliv jednání, které by mohlo poškodit dobrou pověst OBJEDNATELE, jakož i dobré jméno OBJEDNATELE. ZHOTOVITEL se dále zavazuje smluvně zavázat všechny třetí osoby, které jsou se ZHOTOVITELEM ve smluvním vztahu v souvislosti s plněním předmětu Smlouvy, aby se výše uvedeného jednání zdržely. Výslovně se však pro vyloučení případných pochybností uvádí, že nic v tomto ustanovení a v této smlouvě neznamená závazek či omezení OBJEDNATELE, resp. nemůže být vykládáno způsobem, kterým by mohla být dotčena redakční odpovědnost a nezávislost OBJEDNATELE.
- 13) Internetové stránky k AVD bude vyrábět internetové oddělení OBJEDNATELE a budou umístěny na serveru OBJEDNATELE, a to nejpozději 14 dnů před plánovaným termínem vysílání AVD. ZHOTOVITEL se zavazuje v této souvislosti poskytnout OBJEDNATELI pro jejich výrobu veškeré nezbytné podklady, a to zejména:
 - a) fotografie z natáčení AVD (fyzické fotografie nebo digitální fotografie v dostatečném rozlišení)
 - b) nosič DVD s výběrem ukázek z AVD za účelem publikování na webové stránce, případně nosič s kompletním AVD
 - c) podklady ke grafickému designu AVD v obvyklých datových formátech
 - d) veškeré nezbytné textové informace, tiskové materiály
 - e) průběžně další údaje za účelem aktualizace těchto stránek.
- 14) ZHOTOVITEL bere na vědomí, že nesmí angažovat ani vyplácet honoráře a odměny zaměstnancům OBJEDNATELE, a že režim jejich práce při výrobě AVD se řídí zákoníkem práce, Kolektivní smlouvou OBJEDNATELE a Pracovním řádem OBJEDNATELE (tyto budou na požádání ZHOTOVITELE předloženy), tedy zejména:

- natáčecí týden je maximálně šestidenní, přičemž volným dnem nemusí být sobota nebo neděle, každý 3. víkend je nepracovní,
- délka pracovní směny, včetně času na jízdu, instalaci a likvidaci, může být maximálně 12 hodin,
- při ubytování v exteriéru se čas počítá od okamžiku nástupu v místě ubytování do okamžiku návratu do místa ubytování po ukončení natáčecího dne. Na pracovních cestách bude zaměstnancům zajištěno vhodné ubytování. Vhodným ubytováním se rozumí ubytování maximálně po dvou osobách, v pokoji s vytápěním, tekoucí studenou a teplou vodou a sociálním zařízením.

HARTWELT
 INVEST S.R.L.
 Via S. Maria 10, 00187 Roma, Italia
 Tel. +39 06 47811111

9

10.

Závěrečná ustanovení

- 1) Pokud Smlouva nestanoví jinak, řídí se závazkový vztah mezi smluvními stranami ustanoveními § 2586 občanského zákoníku a autorským zákonem.
- 2) V případě, že se ke kterémukoli ustanovení Smlouvy či k jeho části podle zákona jako ke zdánlivému právnímu jednání nepřihlíží, nebo že kterékoli ustanovení Smlouvy či jeho část je nebo se stane neplatným, neúčinným a/nebo nevymahatelným, oddělí se v příslušném rozsahu od ostatních ujednání Smlouvy a nebude mít žádný vliv na platnost, účinnost a vymahatelnost ostatních ujednání Smlouvy. Smluvní strany se zavazují nahradit takové zdánlivé, nebo neplatné, neúčinné a/nebo nevymahatelné ustanovení či jeho část ustanovením novým, které bude platné, účinné a vymahatelné a jehož věcný obsah a ekonomický význam bude shodný nebo co nejvíce podobný nahrazovanému ustanovení tak, aby účel a smysl Smlouvy zůstal zachován.
- 3) Smluvní strany se dohodly, že zvyklosti nemají přednost před ustanoveními Smlouvy ani před ustanoveními zákona.
- 4) Případné spory týkající se Smlouvy budou smluvními stranami řešeny především dohodou. V případě, že k dohodě nedojde, bude spor řešit příslušný soud v České republice.
- 5) Jakékoliv případné změny a doplňky Smlouvy lze učinit jen písemně, a to formou dodatků podepsaných oběma smluvními stranami.
- 6) Smlouva je vyhotovena ve 3 stejnopisech s platností originálu, přičemž OBJEDNATEL obdrží 2 a ZHOTOVITEL 1 vyhotovení.
- 7) Nedílnou součástí Smlouvy jsou dále tyto přílohy:
 - a) Příloha A - specifikace hmotného plnění OBJEDNATELE
 - b) rozpočet na výrobu AVD schválený OBJEDNATELEM
 - c) Všeobecné technické podmínky pro pořady dodávané a vyráběné v České televizi
 - d) Pravidla pro půjčování techniky a dalších movitých věcí ČT
 - e) Harmonogram
- 8) Smluvní strany ujednaly, že obsah Smlouvy bude považován za důvěrný stejně jako všechny informace, které vejdou ve známost smluvních stran v souvislosti s plněním Smlouvy, a smluvní strany nejsou oprávněny sdělovat je bez předchozího souhlasu druhé smluvní strany třetím osobám, pokud taková povinnost nevyplývá ze zákona či obecně závazného předpisu; to neplatí pro sdělování informací o AVD a průběhu jeho realizace (vč. PR a promotion), k němuž je OBJEDNATEL bez dalšího oprávněn.
- 9) Smluvní strany prohlašují, že jejich zástupci jsou oprávněni nebo byli zmocněni k podpisu Smlouvy. Pověřenými osobami při plnění Smlouvy jsou za OBJEDNATELE [redacted] a

za úsek Nová média OBJEDNATELE [redacted] nebo osoba jimi pověřená, za ZHOTOVITELE Martin Valovič nebo osoba jím pověřená.

- 10) Znění Smlouvy zcela odpovídá dřívější ústní dohodě smluvních stran, podle které smluvní strany postupovaly již před podpisem tohoto písemného znění Smlouvy, a smluvní strany si tímto obsah Smlouvy v písemné formě potvrzují.

V Praze dne 8-01-2016

[redacted]

Česká televize
Petr Dvořák

V Praze dne 18.01.2016

**HARTWELL
INVEST**

Korunn
IČ: 2716

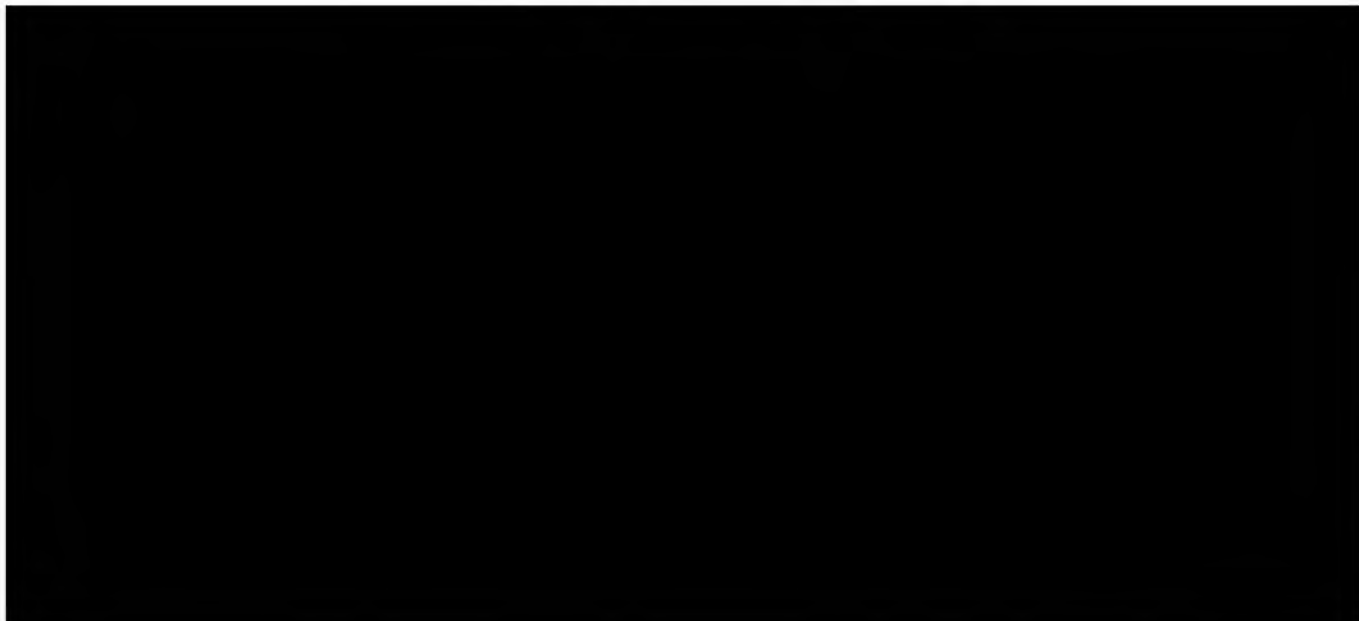
[redacted]

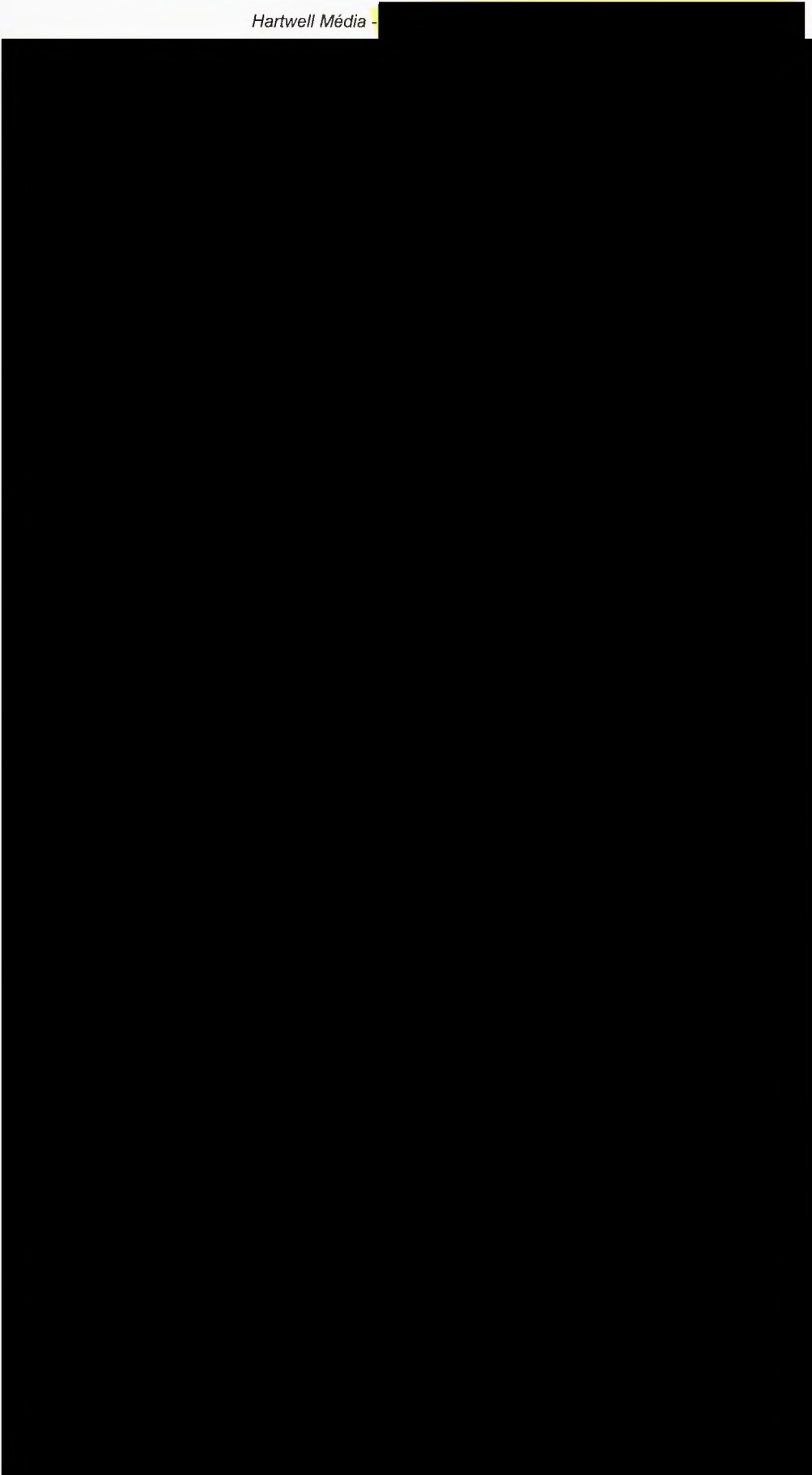
HARTWELL INVEST a.s.
Ing.arch. Martin Valovič

[redacted]

Příloha A
HMOTNÉ PLNĚNÍ OBJEDNATELE

Pro výrobu AVD OBJEDNATEL zajistí a uhradí:





VŠEOBECNÉ TECHNICKÉ PODMÍNKY PRO POŘADY DODÁVANÉ A VYRÁBĚNÉ V ČESKÉ TELEVIZI k 1.2.2014

1 Úvod

- 1.1 Dále uvedené technické podmínky musí být respektovány při veškeré výrobě v České televizi a vztahují se na všechny záznamy programové esence bez ohledu na to, zda se jedná o vlastní výrobu, koprodukcí, zakázkovou výrobu, nákup pořadu nebo licence od externích dodavatelů.
- 1.2 Technické parametry uvedené v tomto předpisu jsou rozhodujícím hlediskem při posuzování, zda Česká televize dodaný materiál bude akceptovat s ohledem na své technické možnosti, ale zejména ve snaze dbát o maximální možnou technickou kvalitu veškeré tvorby, což by mělo být zájmem i všech tvůrců, koproducentů a externích dodavatelů.
- 1.3 Konkrétní technické podmínky pro pořady vyráběné v ČT se stanovují před zahájením jejich výroby při technické předávací poradě. U pořadů vyráběných v koprodukcí, na zakázku, nebo nakoupených od externích dodavatelů, musí být konkrétní technické podmínky uvedeny ve smlouvě.
- 1.4 Je-li v tomto materiálu uvedena formulace „u předem dohodnutých projektů“, musí být taková dohoda schválena hlavním technologem.
- 1.5 Jakákoli výjimka z pravidel v těchto Podmínkách uvedených musí být předem písemně schválena hlavním technologem.

2 Kvalitativní a technické požadavky na programovou esenci

- 2.1 Záznam programové esence musí být pořízen vždy v té nejlepší dosažitelné technické kvalitě s použitím zařízení „broadcast“ kvality a v souladu s doporučeními výrobce zařízení.

Obraz:

- 2.2 Reprodukovaný videosignál musí být vždy kompatibilní se systémem PAL.
 - Při měření signálu ve složkách R,G,B se tyto musí pohybovat v rozmezí -5% a +105%
 - Výsledný jasový signál se musí pohybovat v rozmezí -1% a +103%
Při konverzi mezi jednotlivými systémy je třeba vždy zajistit, aby výsledný signál rovněž neodporoval těmto limitům. Takto stanovené limity odpovídají Doporučení EBU R103-2000.
 - Za základ pro uvedené tolerance se uvažuje rozmezí 0 – 700 mV.
- 2.3 Požadované signálové vlastnosti pro SD:
 - Dodávané materiály v kompozitní analogové formě musí vyhovovat standardu PAL ITU-R BT.470-7
 - Materiály signálově digitalizované musí odpovídat Doporučení CCIR Rec.601, resp. standardu ITU-R BT.601-5A
- 2.4 Požadované signálové vlastnosti pro HD:
 - Dodávané digitalizované materiály musí odpovídat Doporučení CCIR Rec.601, resp. standardu ITU-R BT.709-5.
 - Kolorimetrické parametry signálu musí odpovídat standardu ITU-R BT.1361.

- Česká televize připouští dodání programové esence v digitalizované podobě s podmínkou minimálně osmibitového vzorkování 3:1:1 (HD Cam), resp. 4:2:2 a užití signálové komprese typu I-frame only. Minimální datový tok pro tyto materiály je alespoň 100Mbit/s.
 - Při užití komprese MPEG2 long-GOP se pro tyto materiály požaduje minimální datový tok alespoň 50Mbit/s CBR nebo 35 Mbit/s VBR.
 - Downkonvertovaný SD signál musí vyhovovat standardu PAL ITU-R BT.470-7.
- 2.5 Obrazový signál nesmí obsahovat subjektivně pozorovatelné vady jako jsou např. šum, neostrost, neklid, digitální artefakty, geometrické zkreslení, zkreslení barevného podání, vinětaci, nečistoty z objektivu apod. a musí optimálně využívat celý přípustný dynamický rozsah.
- 2.6 Primární záznam dodaný pro další zpracování nesmí obsahovat jakékoliv elektronicky generované triky. V tomto smyslu je za primární považován přímý záznam z kamery (záběrová technologie), na záznam signálu po režijním zpracování přímo při natáčení ve studiu, nebo přenosovém voze, se tento požadavek nevztahuje.

Povolené obrazové formáty

2.7 SD formát

- **576i/25** 720 x 576 interlaced (prokládaný), 25 snímků (50 půlsnímků) za sekundu

2.8 HD formát – pro HD projekty se připouští pouze tyto 2 snímáčí formáty:

- **1080i/25** 1920 x 1080 interlaced (prokládaný), 25 snímků (50 půlsnímků) za sekundu – preferovaný formát (systém S2 podle EBU Tech 3299)
- **1080p/25** 1920 x 1080 (resp. **1080PsF/25**) progressive segmented frame, 25 snímků za sekundu (systém S3 podle EBU Tech 3299) - použitelný v případech, kdy je to výslovně uvedeno v zápisu z technické předávací porady.

2.9 Při postprodukcii nelze kombinovat zpracování materiálů **1080PsF/25** (S3) s materiály **1080i/25** (S2).

2.10 Výsledný sestřih určený pro archivaci může být ve formátu 1080i/25 nebo 1080PsF/25 a musí odpovídat formátu použitému pro akvizici a při postprodukcii.

2.11 V případě formátu 576i/25 u elektronické produkce není přípustná výroba v progresivním (PsF, někdy též cinema) módu. To znamená, že záběrům pohybujících se objektů pořízených televizní kamerou odpovídá sled prokládaných půlsnímků, přičemž každý z nich je pořízen v následujícím časovém okamžiku po půlsnímku předchozím a nese tak odlišnou, o 1/50 vteřiny novější obrazovou informaci.

2.12 Dodávaný materiál může být klasifikován jako **HD** pouze tehdy, pokud obsahuje alespoň **75%** obrazového materiálu v **nativním HD rozlišení**.

2.13 Uplatnění up-konverzních metod pro užití SD esence v HD projektech lze použít pouze v případě obrazově dokonalých zdrojových materiálů.

2.14 U pořadů vlastní tvorby a to včetně pořadů určených pro kinodistribuci a současně televizní vysílání je povolený formát geometrie obrazu pouze 16:9. Formátem 16:9 se rozumí aktivní obraz v celém obrazovém rastru, černé rámování není přípustné a to jak ve vertikálním, tak horizontálním směru. Případnou výjimku pro použití jiného formátu může udělit pouze ředitel výroby.

2.15 Poznámky:

- ČT nepodporuje obrazové materiály 3DTV
- Formát 720p/50 1280 x 720 progressive (neprokládaný), 50 snímků za vteřinu (systém S1 podle EBU Tech 3299) není možné v ČT zpracovávat.

- Formát 1080p/50 1920 x 1080 progressive (neprokládaný), 50 snímků za vteřinu (systém S4 podle EBU Tech 3299) není možné v ČT zpracovávat.
- Časové vztahy jednotlivých obrazových formátů ilustruje příloha 10.3.

Zvuk:

- 2.16 Zvukový signál musí být digitalizován v souladu s doporučením EBU R85, tedy vzorkovací frekvencí 48 kHz, v bitové hloubce 24 bitů (ve výjimečných případech 16 bitů), v celém výrobním procesu zpracováván a na záznamové médium uložen, či do souborové podoby mapován, v nekomprimované podobě.
- 2.17 Úrovně musí být zvukový signál zpracován v souladu s doporučením EBU R 128. Příпустné parametry platné a měřené **v celé stopáži pořadu** jsou: Hladina hlasitosti (Programme Loudness) -23.0 ± 1.0 LUFS, Dynamický rozsah (Loudness Range) < 25 LU, maximálně přípustná špičková úroveň signálu (Maximum True Peak Level) < -3.0 dBTP. Dodržení požadovaných parametrů je nezávislé na použitém zvukovém formátu stereo či MCH a předpokládá užití hradlové hodnoty (Relative Gate) -10 LU.
- 2.18 V rámci celého materiálu nesmí být časový posun mezi obrazem a zvukem subjektivně postřehnutelný, a podle doporučení EBU R37-1997 nesmí přesáhnout 40 ms v případě předbíhání zvuku a 60 ms při zpoždění zvuku za obrazem.
- 2.19 S ohledem na nutnost kompatibility s mono signálem, u stereofonních pořadů nesmí fázový rozdíl mezi kanály v delším časovém intervalu přesáhnout 90° v celém pásmu.
- 2.20 Identické monofonní signály dodané ve více stopách nesmí vykazovat úrovnovou odchylku přesahující 1 dB a fázovou odchylku 15 stupňů/10 kHz.
- 2.21 Materiály s programovými elementy musí při obsazení dvou a více stop či kanálů dodržovat standardní pořadí L – R – C – LFE – Ls – Rs – Lo – Ro dle doporučení ITU R-BR 1384.
- 2.22 Zvukový doprovod finalizovaných pořadů je možné dodat v některém z programových módů a uspořádání stop dle tabulky v příloze 10.2.
Pro formát 5.0 musí být v kanálu CH4 (LFE) garantován mód „bez signálu“.
- 2.23 Signály musí být ve všech případech vždy v odpovídající fázi. Odvozený monosignál musí vyhovovat zásadě $\text{Mono} = (\text{L} + \text{R}) / 2$.

Zvuková dramaturgie

- 2.24 Ve snaze čelit oprávněným a opakovaným stížnostem diváků, bude Česká televize nadále pokládat za způsobilé k dalšímu zpracování či k odbavení pouze pořady, u kterých jsou v jejich finální verzi respektována dále uvedená pravidla.
- 2.25 Zvukový doprovod necht' disponuje ve své výsledné podobě vyváženým poměrem slova, hudby a ostatních zvukových složek, je prostý rušivých projevů jako je šum, brum, kolísání výšky tónu, zkraslení a nežádoucích artefaktů kódovacího procesu. Musí být obsahově v korelaci s obrazem, nesmí obsahovat pasáže, které jsou vlivem chybějících, nebo naopak nadbytečných, zvukových elementů v rozporu s obrazovou složkou.
- 2.26 Je nutné minimalizovat počet zvukových plánů užitých v TV pořadu a dialog a komentář považovat za dominantní složku. Poměr ostatních volit tak, aby nedocházelo k maskování řeči.
- 2.27 Kombinaci hudebního podkresu a dialogu, či komentáře, lze u televizních pořadů užívat pouze v případech, kdy to má své dramaturgické, či umělecké opodstatnění. I tehdy, je-li užití podkresové hudby nezbytné, je třeba dodržovat tato pravidla:
 - Užívat nízkou hladinu hudby, je-li kombinována s řečí

- Brát ohled na kvalitu dialogu, který je hudebně podkreslován
 - Vyhýbat se vokální a příliš dynamické hudbě v podkresové roli
 - Brát ohled na to, že některé typy sólových nástrojů nejsou v určitých interpretacích vhodné pro podkres mluveného slova (klavír, trubka, bicí).
- 2.28 Pořady orientované na seniory by měly být zvukově kompilovány obzvláště citlivě, neboť problém poklesu srozumitelnosti narůstá cca od padesáti let věku diváka.
- 2.29 Pořady ozvučované multikanálově je nutné kontrolovat z hlediska srozumitelnosti v nižších formátových režimech (stereo, mono).
- 2.30 Sporné případy dodržení srozumitelnosti budou vždy posuzovány na malém zvukovém monitoru ve formátu mono. Tuto okolnost by měl mít zhotovitel televizních pořadů pro ČT na paměti a provádět kontrolu tohoto typu během zvukové kompilace.

Podtitulky

- 2.31 Překladové podtitulky vyráběné na pracovištích Podtitulků ČT jsou akceptovány ve formátu STL podle dokumentu EBU Tech.3264 a v jejím duchu vytvořeném souboru typu STL.
- 2.32 Překladové podtitulky vyráběné mimo pracoviště ČT jsou akceptovány podle bodu 2.31 a dále ve formátu SRT s jazykovým kódováním Unicode.
- 2.33 Soubory s překladovými podtitulky musí být dodány do ČT nejpozději jeden den před plánovanou frekvencí formou e-mailu jako příloha (ve standardu předpokládaný nosič 3,5" floppy disc již není možné akceptovat) zároveň se specifikací fontu, barvy a velikosti podkladu a umístění podtitulků. Pokud nebude specifikace uvedena, bude pro podtitulkování použit vzhled obvykle používaný v ČT.
- 2.34 Jednotlivé řádky v podtitulkovém souboru SRT musí být ukončeny znaky CR/LF.
- 2.35 Formát řídicího časového kódu v souboru musí odpovídat snímkové frekvenci obrazu.
- 2.36 U podtitulků určených pro podtitulkování na vysílací nosiče musí referenční TC odpovídat dodávané programové esenci bez nutnosti dalších úprav.
- 2.37 U podtitulků určených pro výrobu DVD Video a BR musí být určen referenční bod pro určení offsetu.
- 2.38 Použití jiných formátů podtitulkových souborů musí být předem dohodnuto a musí to vždy být formát který je zpracovatelný v programu FAB Subtiter Profesional 7.
- 2.39 Vkládání podtitulků do programové esence musí být provedeno na zařízení k tomu určeném, které umožňuje vytvořit zálohu souboru s podtitulky, odpovídající aktuálně vloženým titulcům, pro případné další použití.

3 Akceptované nosiče určené výhradně k záznamu programové esence

- 3.1 Kinematografický film 35mm nebo Super16mm.
- 3.2 Kazety Digital Betacam.
- 3.3 Kazety HDCam.
- 3.4 Kazety HDCam SR.
- 3.5 Optické disky formátu Sony XDCam (Professional Disc) s kapacitou 23 GB (single-layer PFD-23A), 50GB (dual-layer PFD-50DLA) a 100 GB (triple-layer PFD-100TLA).

- 3.6 Paměťové karty SxS.
- 3.7 V mimořádném případě se u předem dohodnutých projektů nebo archivních materiálů připouští dodání na nosičích DVCAM, HDV, Betacam SP, nebo EBU C (standard PAL). U archivních materiálů na historických nosičích (i zde neuvedených), dodávaných jako elementy pro další postprodukční zpracování, je třeba vždy konzultovat možnosti zpracování a pokud je to možné, použít vždy co nejnižší dostupnou generaci záznamu.

4 Akceptované datové nosiče

- 4.1 Přenosné pevné disky (HDD) s rozhraním USB 2 nebo 3, E-SATA, Thunderbolt nebo FireWire 400/800 anebo pevná paměťová média s rozhraním USB 2/3, naformátovaná v souborovém systému FAT32, NTFS, HFS, nebo HFS+.
- 4.2 Média CD - lisovaná, CD-R nebo CD-RW do kapacity 750 MB, vyhovující standardu ISO 10149, resp. ISO 9660.
- 4.3 Média DVD-ROM (jedno i dvouvrstvá), vyhovující standardu ISO 16448, DVD-R a DVD+R (jedno i dvouvrstvá), vyhovující standardu ISO 20563.
- 4.4 Média Blu-Ray (BD-ROM, BD-R, BD-RE) – se souborovým systémem UDF 2.5.
- 4.5 Programovou esenci je možno získat rovněž pomocí souborového datového přenosu do serveru určeného pro tento typ nabírání. Je nutné vždy předem domluvit konkrétní mechanismus přenosu a cílové umístění na serveru.

5 Kompresní a souborové formáty

- 5.1 Akceptovatelné souborové a datové formáty jsou uvedeny v příloze 10.1 a 10.4.

6 Časový řídicí kód

- 6.1 Časový řídicí kód TC musí být zaznamenán ve stopě LTC a musí odpovídat standardu SMPTE 12M.
- 6.2 Časový řídicí kód TC musí být na každém jednotlivém nosiči zaznamenán souvisle a vzestupně v celé délce. Při použití denního TC musí být tento na každém nosiči vzestupný a pro každý natáčecí den je povinnost použít nový nosič nebo datový soubor.
- 6.3 Je-li použita záběrová technologie a nelze-li dodržet požadavek na souvislý TC, musí být tento v celé délce nosiče vzestupný a každý jednotlivý záběr musí obsahovat minimálně sedmisekundový technický předjezd. (To znamená, že natáčená akce nesmí začít dříve, než 7 sekund po začátku souvislého záznamu).
- 6.4 Pokud je použit VITC musí být umístěn v řádcích 19, 21, 332, 334 a musí být shodný s LTC.
- 6.5 Uvedená pravidla se použijí analogicky i pro souborovou formu programové esence. Způsob uložení TC do souborů nesmí odporovat standardům definujícím použitý kontejner. Umožňuje-li kontejner uložení více TC, musí být časová informace ve všech použitých polích identická.

7 Metadata

- 7.1 Předávaný materiál musí být doprovázen sadou nezbytných údajů, t.zv. mandatorních metadat. Těmi jsou:
- Název organizace, která program vyrobila
 - Práva k pořadu
 - Název programu (včetně čísla dílu, podtitulu)
 - Začátek programu (údaj v LTC)

- Konec programu (údaj v LTC)
- Standard a formát obrazu
- Barevný status
- Přiřazení zvukových stop
- Stopáž nastavovacích signálů a jejich úroveň
- Formát audio
- Pro Dolby E hodnota Dialogue Level

7.2 Forma dodaných metadat:

- Obal nosiče i vlastní nosič (pokud to jeho povaha umožňuje) musí být opatřeny štítky, které jsou oba vyplněny identicky. Nedílnou součástí je také Soupiska videozáznamu obsahující požadovaná metadata v „papírové“ formě. Pokud je nosič i obal jednoznačně identifikován signaturou, není požadován další popis na štítku nosiče.
- Textový soubor přiřazený k programové esenci v souborové či streamové podobě prostřednictvím vhodné identifikace.

8 Uspořádání zaznamenaných signálů

8.1 Úvodní pasáže pořadů a vysílacích čistopisů vyráběných v České televizi jsou stanoveny pro páskové nosiče takto:

- | | |
|--|--|
| a) nastavovací část
9°58'00"00 ^F - 9°59'30"24 ^F | - v obraze barevné pruhy v úrovni 100/0/75/0
- ve zvuku referenční tón |
| b) naváděcí část
9°59'30"00 ^F - 10°00'00"24 ^F | - musí trvat 30 s se signálem černé v obraze a bez
zvuku |
| c) programová část
10°00'00"00 ^F -... | - začátek a konec programu v LTC musí souhlasit
s údaji na štítcích nosiče (metadata) |
| d) výběhová část | - 30 s po ukončení pořadu se signálem černé
v obraze a bez zvuku |

V úsecích černá - program - černá (b-c-d) musí být souvislý obrazový signál.

8.2 Pokud se pořad sestává ze dvou páskových nosičů, pak první nosič bude vyroben dle odstavce 8.1 a druhý nosič bude mít TC takto:

- | | |
|---|---|
| a) nastavovací část
19°58'00"00 ^F -19°59'30"24 ^F | - v obraze barevné pruhy v úrovni 100/0/75/0
- ve zvuku referenční tón |
| b) naváděcí část
19°59'30"00 ^F -20°00'00"24 ^F | - musí trvat 30 s se signálem černé v obraze a bez
zvuku |
| c) programová část
20°00'00"00 ^F -... | - začátek a konec programu v LTC musí souhlasit
s údaji na štítcích nosiče |
| d) výběhová část | - 30 s po ukončení pořadu se signálem černé
v obraze a bez zvuku |

V úsecích černá - program - černá (b-c-d) musí být souvislý obrazový signál.

8.3 Požadavky uvedené v odstavcích 8.1 a 8.2 nemusí být dodrženy u nosičů:

- a) nakoupených pro ČT mimo zakázku nebo koprodukcí
- b) pořízených jako záznam z trasy nebo „živého“ vysílání, kde nebylo možné předem přesně stanovit začátek pořadu

8.4 Originální a příspěvkové páskové nosiče musejí obsahovat obrazové a zvukové nastavovací signály v minimální délce 30“.

8.5 Předává-li se příspěvek v souborovém formátu, musí celá esence představovat programovou část podle bodu 8.1 c). Části 8.1 a), b) a d) předávaný soubor nesmí obsahovat.

8.6 Závazné uspořádání klipů na XDcam discích je uvedeno v příloze 10.5.

9 Specifické podmínky pro záznamy určené k přímému odbavení

- 9.1 Záznamy mohou být dodány pouze na nosičích Digital Betacam, HDCam, nebo v souborové podobě v jednom z formátů, které jsou uvedeny v příloze 10.1 – tabulka „Formáty OMNEON“.
- 9.2 Zvuk musí být dodán v některém z programových módů uvedených v příloze 10.2, musí být úplný, všechny stopy se musejí vázat k vysílanému pořadu a musejí být zaznamenány v celé délce pořadu. Hlavní vysílací zvuk musí být vždy uložen v prvním páru stop.
- 9.3 V případě MCH zvuku je požadováno uložení streamu Dolby E dle přílohy 10.2 tohoto dokumentu s použitím metadat:
 - Dialogue Level -27
 - Channel Mode 3/2
 - Line Mode Pro: Film: Standard
 - Kromě MCH verze musí být vždy ve stopách A1+A2 úplný vysílatelný stereofonní mix.
 - Pro interní materiály se užívá záznam Dolby E s časovým předstihem 1 Fr, tedy synchronní s obrazem až po dekódování stopy. V rámci programové výměny je respektováno časování SYNC ON TAPE, musí to však být uvedeno.

Podpora handicapovaných

- 9.4 Dodávané materiály, reprezentované doplňkovými soubory pro účel podpory handicapovaných, musí mít tuto podobu:
 - Podtitulky (Subtitles)
 - ⇒ Formát skrytých titulků určených pro odbavení musí odpovídat standardu EBU Tech 3264-E.
 - ⇒ Hotové skryté podtitulky mohou být zaslány jako příloha elektronické pošty, nebo doručeny osobně na přenosném datovém mediu s rozhraním USB a souborovým formátem FAT32 nebo NTFS. Ve standardu předpokládaný nosič 3,5“ floppy disc již není možné akceptovat.
 - ⇒ Obsah souboru skrytých podtitulků musí adresně a formátově odpovídat dodávané programové esenci bez nutnosti dalšího zásahu do jeho obsahu.
 - ⇒ Podkladové soubory pro výrobu skrytých podtitulků na pracovištích v ČT musejí být ve formátu akceptovaném programem „FAB Subtitler 7 Standard“, nejlépe jako strukturovaný text ve formátu Prostý text, nebo Word 97-2003 s řádky zakončenými znaky CR/LF a kódováním jazyka WIN CP 1250 nebo Unicode UTF-8.
 - Zvukový popis (Audio description) – Zvuková stopa zvukového popisu je akceptována pouze v podobě AD only, tedy nikoliv kompletní mix, nýbrž obsahově komentář zvukového popisu. Časová vazba na programovou esenci je přímá, bez užití offsetu. Do QLTY-chunk metadatové části souboru musí být vložena informace o přiřazení k adrese prvního frame, který má být z vysílacího čistopisu skutečně odbaven (tedy nikoliv adresa počátku zvukové modulace). Soubor BWF musí být vždy vyroben s kódováním audiosignálu PCM mono 48 kHz, což je nezbytná podmínka pro následnou synchronizaci podle uvedeného časového razítka v hlavičce.

10 Přílohy

10.1 Vybrané formáty televizních materiálů, jejichž zpracování je na vybraných pracovištích ČT zcela běžné. Při použití jiných formátů je třeba vždy předem konzultovat konkrétní technické specifikace s pracovníky techniky. Domluvené odchylky musí být uvedeny v zápisu z technické předávací porady.

Povolené formáty XDCAM

Format name	Container	Video coding	Bit depth	Color sampling	Frame size	Frame rate and scanning type	Video bit rate, Mbit/s	Audio coding
MPEG IMX	MXF	MPEG-2 422P@ML	8	4:2:2	720x576	25i	30 (CBR), 50(CBR)	PCM 8 ch/16 bit/48 kHz or 4 ch/24 bit/48 kHz
MPEG HD422	MXF	MPEG-2 422P@HL	8	4:2:2	1920x1080	25i	50 (CBR)	PCM 8 ch/24 bit/48 kHz, 1 kanál na 1 track
Proxy AV *)	MXF	MPEG-4 Part-2 (ASP)	8	4:2:0	352x288	25p	1,5 (VBR)	A-Law 4 ch/8 bit/8 kHz
EX	MP4	MPEG-2 MP@HL	8	4:2:0	1920x1080	25i	35(VBR)	PCM 2 ch/16 bit/48 kHz,

*) použití jen jako náhledový materiál

Formáty OMNEON (datové formáty povolené pro přímé vysílání)

Format name	Container	Video coding	Bit depth	Color sampling	Frame size	Frame rate and scanning type	Video bit rate, Mbit/s	Audio coding
SD IMX 422	MXF-OP1a	MPEG-2 422P@ML	8	4:2:2	720x576	25i	30, 40, 50 (CBR)	PCM 8 ch/24 bit/48 kHz *)
SD IMX 420	MXF-OP1a	MPEG-2 MP@ML	8	4:2:0	720x576	25i	30, 40, 50 (CBR)	PCM 8 ch/24 bit/48 kHz *)
HD MPEG 422 Long-GOP	MXF-OP1a	MPEG-2 422P@HL	8	4:2:2	1920x1080	25i	50 (CBR)	PCM 8 ch/24 bit/48 kHz *)
HD MPEG 420 Long-GOP	MXF-OP1a	MPEG-2 MP@HL	8	4:2:0	1920x1080	25i	50 (CBR)	PCM 8 ch/24 bit/48 kHz *)
HD MPEG I-Frame	MXF-OP1a	MPEG-2 422P@HL	8	4:2:2	1920x1080	25i	100 (CBR)	PCM 8 ch/24 bit/48 kHz *)

*) kromě hlavního zvuku v 1. páru může být ve 2. páru i předkódovaný zvuk Dolby E

žlutě podbarvené formáty jsou používány pro nabírání ve vysílací technice
bíle podbarvené formáty je možné použít jen po dohodě s vysílací technikou

Povolené formáty Postprodukce (Avid, FCP)

Format name	Container	Video coding	Bit depth	Color sampling	Frame size	Frame rate and scanning type	Video bit rate, Mbit/s	Audio coding
Viz tabulka "povolené formáty XDCam".								
DNxHD	MXF, QT	DNxHD	8, 10	4:2:2	1920x1080	25i	X	48 kHz/24 bit
Apple ProRes	QT	Apple ProRes	8, 10	4:2:2	1920x1080	25i	X	48 kHz/24 bit
Avid 1:1 8bit, 10 bit	MXF	X	8, 10	4:2:2, 4:4:4	1920x1080	25i	X	48 kHz/24 bit
Apple Uncompressed	QT	X	8, 10	4:2:2, 4:4:4	1920x1080	25i	X	48 kHz/24 bit

10.2 Programové módy a přiřazení zvukových stop finalizovaných pořadů

Max. stop	Typ záznamu	Poznámky	Číslo stopy											
			1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
4	Stereo	5	Český mix L R	Mez.zvuk L R										
	Stereo	1,5	Originál mix L R	Mez.zvuk L R										
	Dual stereo	5	Český mix L R	Originál mix L R										
	Prostorový zvuk	6	Český mix L R	Český mix Dolby E										
	Prostorový zvuk	6	Mez.zvuk L R	Mez.zvuk Dolby E										
8	Stereo	2,5	Český mix L R	Mez.zvuk L R										
	Stereo	1,5	Originál mix L R	Mez.zvuk L R										
	Dual stereo	1,5	Český mix L R	Originál mix L R										
	Prostorový zvuk	6	Český mix L R	Český mix Dolby E	Mez.zvuk L R	Mez.zvuk Dolby E								
	Prostorový zvuk	4,6	Originál mix L R	Originál mix Dolby E	Mez.zvuk L R	Mez.zvuk Dolby E								
	Dual prostorový	3,6	Český mix L R	Český mix Dolby E	Originál mix L R	Originál mix Dolby E								
	Prostorový zvuk	2	Český mix L R	L R	Český mix C LFE Ls Rs									
12	Stereo	2,5	Český mix L R	Mez.zvuk L R										
	Stereo	1,5	Originál mix L R	Mez.zvuk L R										
	Dual stereo	5	Český mix L R	Originál mix L R										
	Prostorový zvuk	6	Český mix L R	Český mix Dolby E	Mez.zvuk L R	Mez.zvuk Dolby E								
	Prostorový zvuk	4,6	Originál mix L R	Originál mix Dolby E	Mez.zvuk L R	Mez.zvuk Dolby E								
	Dual prostorový	3,6	Český mix L R	Český mix Dolby E	Originál mix L R	Originál mix Dolby E	Mez.zvuk L R	Mez.zvuk Dolby E						
	Prostorový zvuk	2	Český mix L R	L R	Český mix C LFE Ls Rs									

Poznámky:

Uvedený přehled platí pro analogové i digitální formáty a je plně v souladu s doporučeními SMPTE 320M, resp. ITU-R BR-1384. Požadované rozložení stop platí pro páskové nosiče i datové soubory identicky.

Žlutě označené signály lze odvysílat, ostatní lze použít pouze pro další postprodukční zpracování.

Případný zvukový popis scén pro zrakově hendikepované musí být uložen v 8. stopě.

- 1- Vysílatelné stopy 1,2 v případě díla opatřeného českými titulky vysílaného v původním znění.
- 2- Vysílatelné pouze stereo ze stopy 1,2
- 3- Dual nevysílatelný - lze odvysílat pouze jednojazyčně ze stop 1-4
- 4- Vysílatelné stopy 1,2,3,4 v případě díla opatřeného českými titulky vysílaného v původním znění.
- 5- Může být i mono signál. Musí být zaznamenán vždy v obou stopách příslušného páru ve shodné amplitudě a fázi.
- 6- Stream Dolby E musí odpovídat specifikaci:
 - AES 3 stream značen jako non-audio podle SMPTE 337M
 - Garance synchronnosti vůči obrazu po provedeném dekódování Dolby E streamu
 - Preferovaný formát 5.1+2 - 25fps - 20bit

10.3 Přehled obrazových formátů

čas		0ms	20ms	40ms	60ms	80ms
fáze pohybu		I	II	3	4	
označení	EBU system					
576i/25		288 lichých řádků fáze 1	288 sudých řádků fáze 2	288 lichých řádků fáze 3	288 sudých řádků fáze 4	
576i/25 (cinema)		288 lichých řádků fáze 1	288 sudých řádků fáze 1	288 lichých řádků fáze 3	288 sudých řádků fáze 3	
720p/50	S1	720 řádků fáze 1	720 řádků fáze 2	720 řádků fáze 3	720 řádků fáze 4	
1080i/25	S2	540 lichých řádků fáze 1	540 sudých řádků fáze 2	540 lichých řádků fáze 3	540 sudých řádků fáze 4	
1080PsF/25		540 lichých řádků fáze 1	540 sudých řádků fáze 1	540 lichých řádků fáze 3	540 sudých řádků fáze 3	
1080p/25	S3	1080 řádků fáze 1		1080 řádků fáze 3		
1080p/50	S4	1080 řádků fáze 1	1080 řádků fáze 2	1080 řádků fáze 3	1080 řádků fáze 4	

*) způsob přenosu je shodný s 1080i/25

***) v ČT se nepoužívá

****) v ČT neakceptovatelné

10.4 Akceptované materiály pro zvukovou postprodukcí:

Náhledové video:

- Formát QuickTime (*.mov) / kodeky DV, MJPEG (11 MBit/s), H264 (SD 3-6 Mbit/s, HD 6-12 Mbit/s)
- Formát AVI typ2(*.avi) / DV kodek nebo MJPEG (11 MBit/s)
- Formát VCube (*.cube) / DV kodek nebo MJPEG (11 MBit/s).

Zvuk pro zpracování:

- Souborový formát WAV nebo BWF (Broadcast WAV) s doplňkovými informacemi v hlavičce souboru podle doporučení EBU N-22. Pro tyto soubory je nutné používat výhradně příponu „.wav“!
- Souborový formát AAF embedovaný.
- Souborový formát Pyramix, kompatibilní se systémy Pyramix Virtual Studio od verze 5.
- Souborový formát Protools, kompatibilní se systémy ProTools HD od verze 5.
- Kompatibilitu datových souborů je nutno u každého projektu předem ověřit zkouškou.
- Datové nosiče nesmějí kromě předávaných materiálů obsahovat žádné jiné soubory (data ani programy).

10.5 Struktura klipů a stanovení start adres XD CAM

Struktura klipů a stanovení start adres XD CAM

XD CAM - celý pořad na jednom nosiči, nebo první část pořadu

MXF klip	IN	OUT	DUR	Obsah klipu
C0001	09:59:00:00	09:59:29:24	00:00:30:00	Test pruhy
C0002	09:59:30:00	09:59:59:24	00:00:30:00	Černá
C0003	10:00:00:00	10:59:16:24	00:57:17:00	Pořad
C0004	10:59:17:00	10:59:46:24	00:00:30:00	Černá konec 30 sec

XD CAM - druhá část pořadu

MXF klip	IN	OUT	DUR	Obsah klipu
C0001	19:59:00:00	19:59:29:24	00:00:30:00	Test pruhy
C0002	19:59:30:00	19:59:59:24	00:00:30:00	Černá
C0003	20:00:00:00	20:59:16:24	00:57:17:00	Pořad
C0004	20:59:17:00	20:59:46:24	00:00:30:00	Černá konec 30 sec

XD CAM s více pořady na jednom nosiči

MXF klip	IN	OUT	DUR	Obsah klipu
C0001	09:59:00:00	09:59:29:24	00:00:30:00	Test pruhy
C0002	09:59:30:00	09:59:59:24	00:00:30:00	Černá
C0003	10:00:00:00	10:21:59:24	00:20:00:00	Pořad 1
C0004	10:22:00:00	10:22:59:24	00:01:30:00	Černá mezi pořady musí mít minimálně 20 sec
C0005	10:23:00:00	10:42:59:24	00:20:00:00	Pořad 2 musí začínat od celé minuty
C0006	10:43:00:00	10:43:29:24	00:00:30:00	Černá konec 30 sec

Pravidla pro půjčování techniky a dalších movitých věcí (dále jen zařízení) České televize

- 1) Zařízení může být vydáno pouze na základě objednávky potvrzené příslušným dispečinkem.
- 2) Převzít zařízení může pouze zaměstnanec ČT nebo externí pracovník (dále jen pracovník) jmenovitě uvedený v plánu výroby, který bude se zařízením pracovat.
- 3) Pracovník, kterému je zapůjčeno zařízení, je povinen:
 - a) Zařízení osobně převzít a při převzetí se seznámit s technickým stavem zařízení a nahlásit případné závady, které při převzetí zjistí.
 - b) Zařízení osobně vrátit zpět.
 - c) Pečovat o to, aby na zařízení nevznikla škoda, dodržovat instrukce výrobce o používání a provozu zařízení.
 - d) Používat zařízení výhradně pro potřebu výroby konkrétního pořadu v souladu s plánem výroby, další nájem zařízení nebo jiná výdělečná činnost prostřednictvím zařízení není dovolena.
 - e) Ohlásit neprodleně každou závadu, havárii, případně vzniklou škodu a doložit ji příslušnými doklady (hlášení policie, vyplnění protokolu pro pojišťovnu) a poskytnout potřebnou součinnost k dořešení vzniklé události.
 - f) Oznámit prokazatelně a bez odkladu veškerá poškození a drobné závady způsobené běžným opotřebením.
 - g) Nést odpovědnost za zničení, odcizení nebo poškození zařízení, které nebudou hrazeny pojistnou smlouvou, v případě výlučně vlastního zavinění vzniku pojistné události uhradit náklady nazapůjčení náhradního zařízení za dobu od vzniku pojistné události do ukončení opravy zařízení nebo škodu, která vznikla v důsledku rozdílu mezi hodnotou zařízení a výší pojistného plnění.
- 4) Za závady na zařízení, které nejsou ohlášeny bezprostředně po převzetí zařízení odpovídá pracovník, který zařízení převzal.
- 5) Ruší se současná praxe nočních trezorů, tj. zařízení musí být vráceno osobně.

